

# BỘ LỄ SÉRAPHIM

Đã sửa theo bản dịch năm 2005 của UBPT

## KINH THƯƠNG XÓT

Lưu ý : Xin hát đúng nốt Si và Si giáng

A: Xin Chúa thương xót chúng con B: Xin Chúa thương xót chúng con.

A: Xin Chúa Ki tô thương xót chúng con. B: Xin Chúa Ki tô thương xót chúng con.

A: Xin Chúa thương xót chúng con A+B: Xin Chúa thương xót chúng con.

## KINH VINH DANH

Chủ tể: VINH DANH THIÊN CHÚA trên các tầng trời. hoặc: Vinh danh Thiên Chúa trên các tầng trời.

A+B: Và bình an dưới thế cho người thiện tâm. Chúng con ca ngợi Chúa B: Chúng con chúc tụng Chúa.

A: Chúng con thờ lạy Chúa B: Chúng con tôn vinh Chúa. A: Chúng con cảm tạ Chúa vì vinh quang cao cả Chúa.

B: Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Vua trên trời, là Chúa Cha toàn năng.

A: Lạy Con Một Thiên Chúa, Chúa Giê su Ki Tô.

B: Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Chiên Thiên Chúa, là Con Đúc Chúa Cha.

A: Chúa xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con. B Chúa xóa tội trần gian, xin nhậm  
 lời chúng con cầu khẩn. A: Chúa ngự bên hữu Đức Chúa Cha, xin thương xót chúng con.  
 B: Vì lạy Chúa Giê Su Ki Tô, chỉ có Chúa là Đấng Thánh,  
 Chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng tối cao.  
 A+B: Cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang Đức Chúa Cha. A men

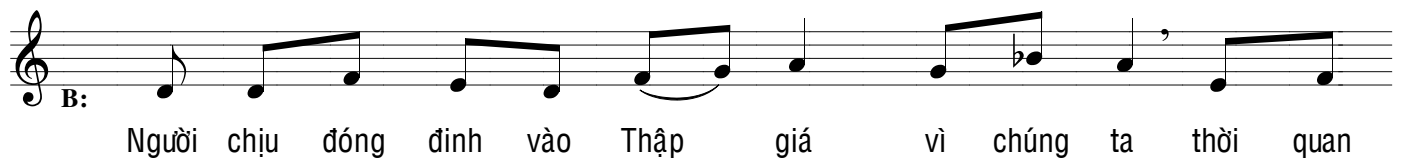
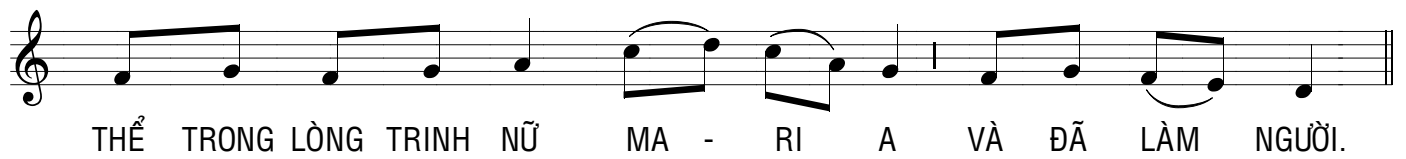
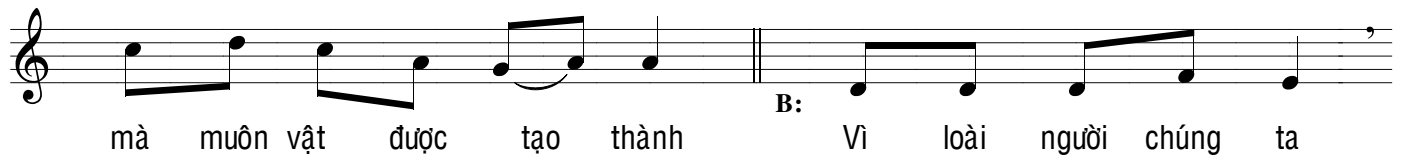
## THÁNH, THÁNH, THÁNH

Thánh Thánh Thánh, Chúa là Thiên Chúa các đạo binh. Trời đất đầy vinh quang Chúa.  
 Hoan hô Chúa trên các tầng trời. Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa  
 Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

## LẠY CHIÊN THIÊN CHÚA

Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con  
 Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con  
 Lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội trần gian, Xin ban bình an cho chúng con.

# KINH TIN KÍNH



Phong xi ô Phi la tô; Người chịu khổ hình và mai táng.

A: Ngày thứ ba, Người sống lại như lời Thánh kinh. B: Người lên

trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha. A: Và Người sẽ lại đến

trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết, Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

B: Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống

Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra.

A: Người được phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con.

Người đã dùng các Tiên tri mà phán dạy.

B: Tôi tin Hội Thánh duy nhất thánh thiện, Công giáo và tông truyền.

A: Tôi tuyên xưng có một phép Rửa để tha tội.

A+B: Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau. A - men.

# BỘ LỄ THIÊN THẦN

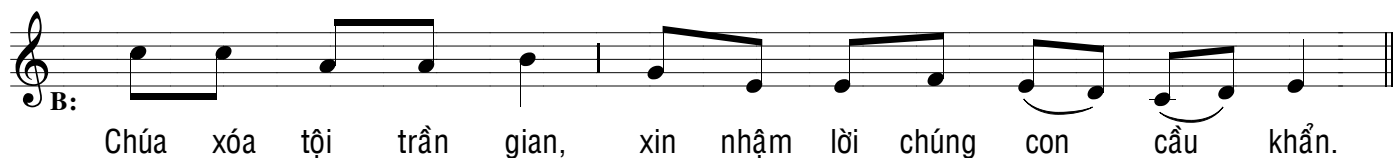
(hay Séraphim II)

## KINH THƯƠNG XÓT

A: Xin Chúa thương  
B: xót chúng con  
A: Xin Chúa Ki tô thương  
B: xót chúng con.  
A: Xin Chúa thương  
A+B: xót chúng con.

## KINH VINH DANH

Chủ tế: VINH DANH THIÊN CHÚA trên các tầng trời. A+B: Và bình an dưới thế cho người thiện tâm.  
A: Chúng con ca ngợi Chúa  
B: Chúng con chúc tụng Chúa.  
A: Chúng con thờ lạy Chúa  
A: Chúng con tôn vinh Chúa.  
A: Chúng con cảm tạ Chúa vì vinh quang cao cả Chúa.  
B: Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Vua trên trời, là Chúa Cha toàn năng.  
A: Lạy Con Một Thiên Chúa, Chúa Giê su Ki Tô.  
B: Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Chiên Thiên Chúa, là Con Đức Chúa Cha.  
A: Chúa xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con.



**B:**  
Chúa xóa tội trần gian, xin nhậm lời chúng con cầu khẩn.



**A:**  
Chúa ngự bên hữu Đức Chúa Cha, xin thương xót chúng con. **B:**  
Vi lạy Chúa Giê - su Ki - tô,



chỉ có Chúa là Đấng Thánh, Chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng tối cao.

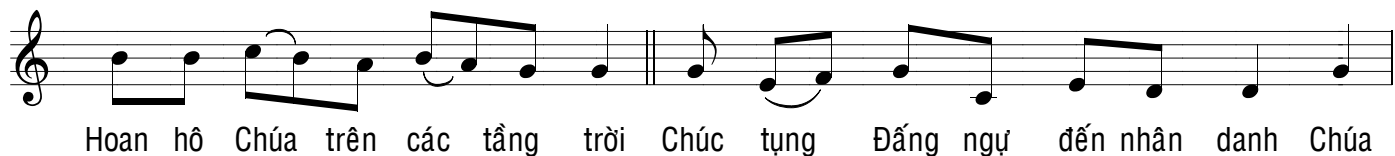


**A+B:**  
Cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang Đức Chúa Cha. A - men

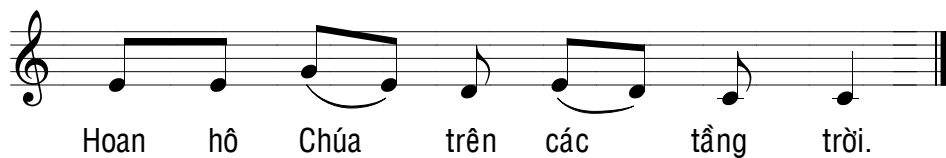
## THÁNH, THÁNH, THÁNH



Thánh Thánh Thánh, Chúa là Thiên Chúa các đạo binh. Trời đất đầy vinh quang Chúa.



Hoan hô Chúa trên các tầng trời Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa



Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

## LẠY CHIÊN THIÊN CHÚA



Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con



Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con Lạy Chiên Thiên



Chúa Đấng xóa tội trần gian, Xin ban bình an cho chúng con.

# KINH LẠY CHA 1

Nguyễn Văn Hòa



Vâng lệnh Chúa Cứu Thế và theo thể thức Người dạy,



chúng ta dám nguyện rằng : Lạy Cha chúng con ở trên trời



chúng con nguyện danh Cha cả sáng, Nước Cha trị đến,



Ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời Xin Cha



cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày và tha



nợ chúng con như chúng con cũng tha cho kẻ có



nợ chúng con, xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ



nhưng cứu chúng con cho khỏi sự dữ

# KINH LẠY CHA 2

Nguyễn Văn Hòa



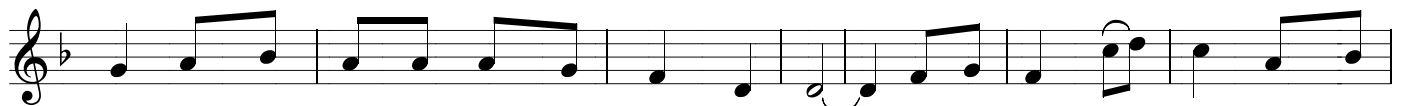
Vâng lệnh Chúa Cứu Thế và theo thể thức Người dạy, chúng ta dám nguyện rằng :



Lạy Cha chúng con ở trên trời. Chúng con nguyện danh Cha cả sáng.



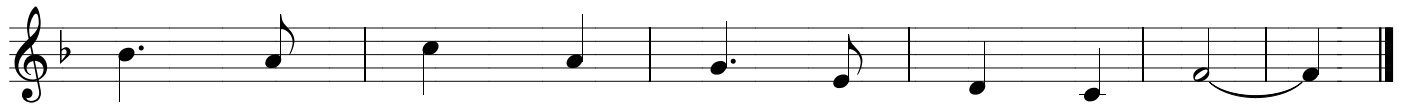
Nước Cha trị đến, ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời. Xin



Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày và tha nợ chúng con như chúng



con cũng tha cho kẻ có nợ chúng con. Xin chớ để chúng con sa chước cám



đỡ nhưng cứu chúng con khỏi sự dữ



# TUNG HÔ SAU TRUYỀN PHÉP

(Mẫu 1)

Nguyễn Văn Hòa

**Xướng :** Đây là mầu nhiệm Đức tin

**Đáp :** Lạy Chúa chúng con loan truyền Chúa chịu chết  
và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến.

The musical score consists of three staves. The first staff is for the 'Xướng' (Intro) with the lyrics 'Đây là mầu nhiệm Đức tin'. The second and third staves are for the 'Đáp' (Response) with the lyrics 'Lạy Chúa chúng con loan truyền Chúa chịu chết và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến.' The melody is simple and uses a treble clef.

# TUNG HÔ SAU TRUYỀN PHÉP

(Mẫu 2)

**Xướng :** Đây là mầu nhiệm đức tin **Đáp :** Lạy Chúa,

mỗi lần ăn bánh và uống chén này, chúng con loan  
truyền Chúa chịu chết cho tới khi Chúa đến.

The musical score consists of three staves. The first staff is for the 'Xướng' (Intro) with the lyrics 'Đây là mầu nhiệm đức tin' and the 'Đáp' (Response) with the lyrics 'Lạy Chúa,'. The second and third staves are for the 'Đáp' (Response) with the lyrics 'mỗi lần ăn bánh và uống chén này, chúng con loan truyền Chúa chịu chết cho tới khi Chúa đến.' The melody is simple and uses a treble clef.

# TUNG HÔ SAU TRUYỀN PHÉP

( Mẫu 3)

**Xướng :** Đây là mầu nhiệm đức tin. **Đáp :** Lạy  
Chúa cứu thế, Chúa đã dùng Thánh giá và  
sự phục sinh của Chúa để giải thoát chúng  
con. Xin cứu độ chúng con

**Lưu ý :**

*Bộ lễ Séraphim (đã sửa lời theo bản dịch năm 2005 của UBPT) và Bộ lễ Thiên Thân (tức Séraphim 2), được chính thức sử dụng kể từ ngày 01.10.2005  
Kinh Lạy Cha 1 và 2, Tung hô sau Tuyên phép 1,2 và 3 (Sáng tác theo bản dịch năm 2005 của UBPT) được HDGM cho phép thử nghiệm từ ngày 20.10.2005*

**IMPRIMATUR**

*Cần Thơ, ngày 20 tháng 10 năm 2005  
Chủ Tịch UBTN thuộc HDGM.VN  
Gm. Stêphanô Tri Bửu Thiên*